

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 13 (1959)  
**Heft:** 5: Industriebau = Bâtiments industriels = Industrial buildings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

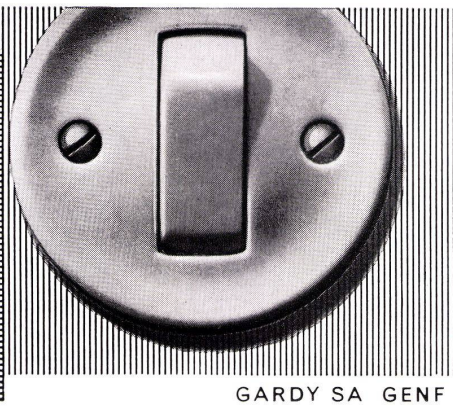
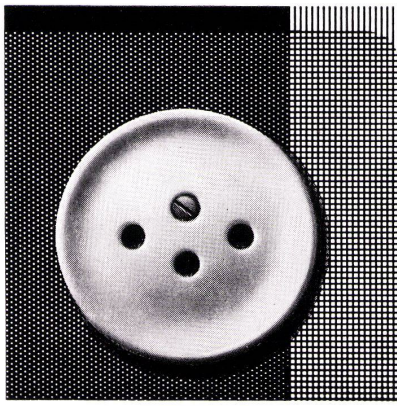
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

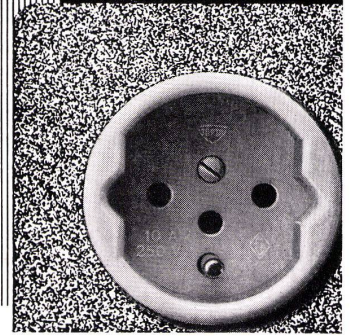
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ELEKTRO-MATERIAL AG  
Zürich - Basel - Bern - Genf - Lausanne - Lugano



GARDY SA GENF

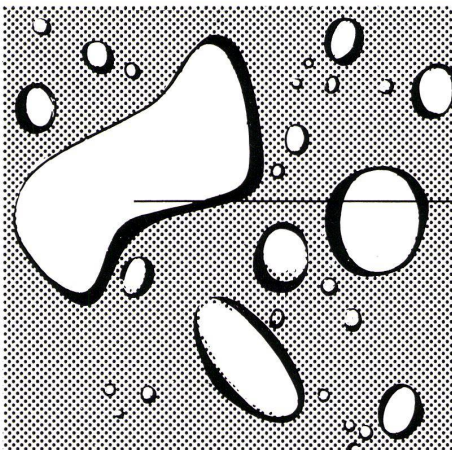
**GARDY**



## Gipser- und Maler- Genossenschaft Zürich

Zürich 9/47 Flurstr. 110 Tel. 52 14 88

Ausführung von  
Gipser-, Maler- und Tapeziererarbeiten



## Asbestzement **Éternit** rostet nie

Ein Inserat der ETERNIT AG Niederurnen

**Éternit**-Asbestzement-Rohre für Druckleitungen und Hausinstallationen können wegen ihrer nichtmetallischen Zusammensetzung nie rosten. Zerstörung von außen her ist unmöglich, schädliche Verkrustung der Rohrrinnenwandungen tritt nicht auf. **Éternit**-Simen verhindern Roststreifen an Fassaden. Eine **Éternit**-Dachhaut und **Éternit**-Fassadenverkleidung leidet nicht durch Korrosion.

Asbestzement **Éternit** - ein moderner Baustoff mit verblüffenden Eigenschaften!

VON FACHLEUTEN  
ALS FÜHREND  
ANERKANNT!

# XPELAIR

MIT IRIS-VERSCHLUSS

In den letzten Jahren weiter vervollkommen . . . heute das Beste, was man sich denken kann:

▲ Dank Irisverschluss in Ruhelage vollkommene Abdichtung gegen aussen.

▲ Vibrationsfreier, ruhig laufender, vollständig gegen Öl- und Fettdämpfe abgedichteter Spezialmotor mit kleinstem Stromverbrauch.

Hauptverwendungszwecke:

● Bei bestehenden Bauten und wo der Platz fehlt einfachster Einbau in Fensterscheiben.

● Bei Neubauten leichte Montage in Fenster, dünne Wände oder dicke Mauern.

WICHTIG:

1. Im Preis inbegriffen sind eingebauter Schalter, Irisverschluss und Nylonkordeln zum Ein- und Ausschalten.

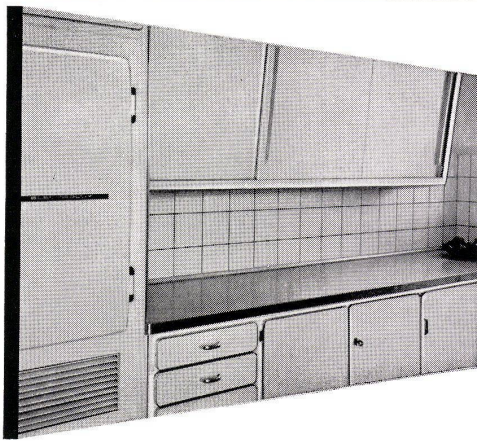
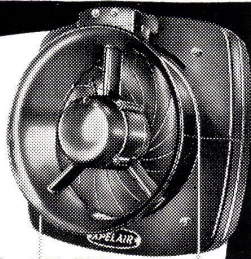
2. Drei formschöne Modelle für 210/310, 425 und 850 m<sup>3</sup>/h Förderleistung.

AWAG

SEV-geprüft

37

A. WIDMER AG., ZÜRICH 1 Talacker 35, Tel. (051) 23 03 11



# RENOWIT

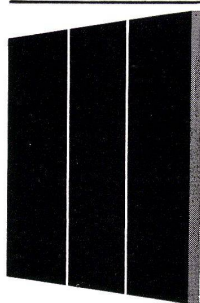
Die weitgehend kratz- und schlagfesten Renowit-Platten sind für Küchenmöbel ideal.

Renowit-Platten sind preisgünstig und unverwundlich.

Verlangen Sie Prospektmaterial. Besprechen Sie sich mit unsern Beratern.

**Renowit AG, Plattenwerk, Gossau SG**  
Telefon 071/8 61 74

Wer kocht braucht Salz, wer baut braucht Renowit.



det. Ihre kooperative Tätigkeit ist außerhalb Nordrhein-Westfalens in den zwölf Planungsgemeinschaften Baden-Württembergs am regsten, zeigt aber auch in Rheinland-Pfalz gute Ansätze. Mit dünnerer Bevölkerung oder schwächer entwickeltem gemeindlichem Eigenleben wächst der Dirigismus staatlicher Landesplanungsbehörden. So in dem obrigkeitlichen Bayern, dessen Planungsverband Äußerer Wirtschaftsraum München vergeblich gegen die Flut von Zuwanderern und Stadtflüchtigen ankämpft, solange die Notstandsgebiete der bayerischen Grenzmark als Quellgebiete dieser Zuwanderung ohne eine wirksame Planungsorganisation bleiben. So in dem (behördlich gut beplanten) Schleswig-Holstein, das sich immerhin mit Hamburg zu einem gemeinsamen Planungsrat zusammengefunden hat. So in Niedersachsen und Hessen, deren Landesplanungsbehörden bislang den Ballungsproblemen der Räume von Hannover und Frankfurt nicht gewachsen sind. Ringt sich hiernach der Gesetzgeber zu der Erkenntnis durch, daß die Gemeinde- und Landesplanung auf Grund des Art. 74, 18 GG durch ein einheitliches Stadt- und Landesplanungsgesetz geregelt werden können, so könnte dieses Gesetz den Torso des Bundesbaugesetzentwurfs ersetzen, von dem nur die Wertumlegung übernommen zu werden braucht. Rahmenvorschriften zur Raumordnung (so über die Gründung neuer Städte und weiterer Siedlungsverbände von Stadtlandschaften) können danach auf Grund des Art. 75, 4 GG erlassen werden. - Entsprechende Anregungen für eine Klärung der Grundbegriffe von Landesplanung und Raumordnung wurden dem Deutschen Verband für Wohnungswesen, Städtebau und Raumplanung am 24. November 1958 in Mannheim unterbreitet.

Martin Pfanschmidt

## Die Küchenanlage und ihre Planung

Bern 1958, 186 Seiten, Lw. geb. Fr. 29.40. Angesichts der technischen Entwicklung und des Zwanges zur Rationalisierung tritt der Wunsch immer mehr hervor, eine neuzeitlichen Anforderungen entsprechende und einläßliche Anleitung zur Anlage und Planung von Küchen in Anstalts-, Hotel- und Restaurationsbetrieben zu besitzen. Das als Nr. 16 der Schriftenreihe des Seminars für Fremdenverkehr an der Handels-Hochschule St. Gallen erschienene Werk wird diesem Bedürfnis gerecht. Es ist von Praktikern für die Praxis geschrieben.

In einem einleitenden Beitrag «Raum und Betriebsorganisation» charakterisiert Professor Dr. W. Hunziker, Direktor des Seminars für Fremdenverkehr an der Handels-Hochschule St. Gallen, die allgemeinen organisatorischen Grundsätze des Betriebsaufbaues und des Arbeitsablaufes, die der Raumorganisation zugrunde liegen; sie führen vom ersten Raumdiagramm, das die Raumbeziehungen erkennen läßt, schließlich zum maßstäblich genauen Grundriß der geplanten Anlage.

Architekt Theo Schmid, Zürich, widmet sich in seinem Beitrag «Die Anlage der Hotelküche» zunächst allgemein den Funktionen, der Organisation und den verschiedenen Typen der Hotelküche, u. a. auch den Hochleistungskleinküchen. An Hand praktischer Beispiele zeigt er die Anwendung der gewonnenen Erkenntnisse bei Küchenumbauten auf, um abschließend die Entwicklungstendenzen besonders an der amerikanischen Snack-Küche darzustellen.

Das Thema der Rationalisierung wird durch E. Pauli-Gloor, Bahnhofrestaureur in Aarau, im Beitrag «Neuzeitliche Entwicklungsmerkmale der Restaurationsküche» für alle denkbaren Formen von Restaurationsküchen abgewandelt. Die Möglichkeiten der Mechanisierung und Automation, die richtige Küchendimensionierung und die zweckmäßige Ausstattung der neuzeitlichen Restaurationsküche bilden Gegenstand der auch hier durch Illustrationen veranschaulichten Darlegungen.

Eine reiche und langjährige Praxis in der Planung von Anstaltseinrichtungen liegt dem Beitrag von Dipl.-Ing. H. Meier,

Zürich, über «Die Anlage der Anstaltsküche» zugrunde. Vorerst werden die Resultate von Versuchen über die Ankochzeit, die Überhitzung, die Zubereitung von Vitaminträgern und dergleichen als für die Küchenanlage maßgebende ernährungswissenschaftliche Faktoren bekanntgegeben. Einer Übersicht der verschiedenen Arten von Anstaltsküchen folgen detaillierte Anleitungen für deren Planung sowie Kennzahlen für die Dimensionierung und den Wärmeverbrauch. L. Nadler, Hausbeamtin am Kantonsspital Zürich, tut dar, was es an Einrichtung und richtiger Gestaltung des Arbeitsplatzes in einer Anstaltsküche bedarf. Gute wie schlechte Beispiele und ein reichhaltiges Inventar der erforderlichen Geräte und Apparate verdeutlichen die durch Planskizzen und Abbildungen belegten Ausführungen.

## Gabo

Constructions, Sculpture Paintings Drawings Engravings. With introductory essays by Herbert Read and Leslie Martin Lund Humphries, London 1957, 64 Sch.

Es ist selten, ein so vollendet ausgestattetes Buch über einen der großen lebenden Künstler herausgegeben worden wie die erste Monographie über den in Amerika lebenden russischen Bildhauer Naum Gabo. Denn Gabo zählt seit dem dritten Jahrzehnt unseres Jahrhunderts zu den schöpferischen Experimentatoren der neuen Gestaltung und hat zusammen mit seinem Bruder Antoine Pevsner wesentlichen Anteil an fast allen revolutionären Bewegungen der letzten Jahrzehnte. War schon in den Zwanzigerjahren seine anregende und erzieherische Wirkung erheblich und sein Vorbild bei der Umwandlung des Massenbegriffs in einen Raum-begriff in der Skulptur wesentlich, so ist Gabo nach dem zweiten Weltkrieg erst recht für viele junge Bildhauer, besonders in Amerika zur entscheidenden Persönlichkeit geworden.

Das vorliegende Buch gibt die erste umfassende Dokumentation des Werkes dieser universalen Persönlichkeit. In enger Zusammenarbeit mit dem Künstler wurden die Tätigkeitsbereiche Gabos vor Augen geführt: seine plastischen Arbeiten von den Kopfplastiken der Jahre 1915 bis 1917 bis zu den monumentalen architekturgebundenen in Rotterdam und New York aus den letzten Jahren, seine grandiosen Architektorentwürfe - als Synthese der verschiedenen künstlerischen Ausdrucksformen zu verstehen, seine Bühnendekorationen und Gemälde - letztere in ihrer den Plastiken zwar vergleichbaren Raumdynamik dennoch nicht von der gleichen faszinierenden Kraft und Qualität, die relativ unbekannt, überzeugenden Holzschnitte. Dem durch zwei hervorragende Essays von Herbert Read und Leslie Martin eingeleiteten Buch sind weiterhin die wichtigsten Manifeste und Äußerungen Gabos angefügt, z. B. das realistische Manifest von 1920 (auch in russischer Sprache als Faksimile), das Programm der Produktivisten-Gruppe von 1922, das Vorwort für den Katalog der ersten russischen Ausstellung in Berlin 1922, das Interview mit Lassaw und Bolutowsky von 1956 sowie die wichtigen Aufsätze Gabos «The Constructive Idea in Art», «Toward a Unity of the Constructive Arts», «Sculpture: Carving and Construction in Space», «On Constructive Realism», «Image», «Art and Science». Gabo sieht als Ausgangspunkt seiner Kunst durchaus zu Recht die Natur: «We do not turn away from nature, but, on the contrary, we penetrate her more profoundly than naturalistic art ever was able to do» (S. 7). Und er fügt in dem Versuch, das Wort Konstruktivismus, das hier in einen weiten Sinnzusammenhang gestellt wird, zu erläutern, hinzu: «Any thing or action which enhances life, propels it and adds to it something in the direction of growth, expansion, and development, is constructive.» (S. 8). Der Bildteil ist von außergewöhnlicher Qualität (zehn Farb-bilder in einem neuen stereoskopischen Verfahren sind mittels einer beigefügten Spezialbrille räumlich zu sehen). Ange-schlossen wurden ferner biographische